

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 27 novembre 2018, n. 635.

Rettifica del decreto del Presidente della Giunta regionale n. 257 in data 15 maggio 2006, Rep. n. 2592, registrato ad AOSTA in data 5 giugno 2006, al n. 875, Serie I, ed in particolare della ditta 1) trascritta presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di AOSTA in data 26/06/2006 al numero di Registro Particolare 6145 e numero 8796 di Registro Generale, e della ditta 7) trascritta presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di AOSTA in data 26/06/2006 al numero di Registro Particolare 6151 e numero 8802 di Registro Generale, concernente la “pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-PIERRE di terreni necessari alla realizzazione del parco territoriale il Loc. Breyan, in Comune di SAINT-PIERRE”.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) la Ditta 1) di cui al punto A) del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 257, Rep. n. 2592 del 5 maggio 2006, trascritta presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 26/06/2006 al numero di Registro Particolare 6145 e numero 8796 di Registro Generale è rettificata come segue:

“1. Fg. 27 map. 584 mq. 690 – prato – C.T.  
Fg. 39 map. 344 mq. 750- Sa – C.T.

*A rettifica del citato Foglio 27 n. 344 mq. 750- bosco misto – C.T.  
già intestato alla ditta:*

FERRERE Angelo Ambrogio, n. Sarre il 07/08/1925, (quota ½)

c.f. FRRNLM25M0714421

FERRERE Evelina, n. Sarre il 07/03/1927, c.f. FRRVLN27C471442K (quota ½)

Indennità già liquidata e tassata.”

B) la Ditta 7) del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 257, Rep. n. 2592 del 5 maggio 2006, trascritta presso la Conservatoria dei Registri Immobiliari di Aosta in data 26/06/2006 al numero di Registro Particolare 6151 e numero 8802 di Registro Generale è rettificata come segue:

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 635 du 27 novembre 2018,

modifiant l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 257 du 15 mai 2006, réf. n° 2592, enregistré à AOSTE le 5 juin 2006 sous le n° 875, I<sup>re</sup> série, relatif à l'expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-PIERRE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation du parc territorial de Breyan, sur le territoire de ladite Commune, et notamment les données relatives au propriétaire indiqué sous le n° 1, transcrites au Service de la publicité foncière d'AOSTE le 26 juin 2006 sous le n° 8796 du registre général et sous le n° 6145 du registre particulier, et du propriétaire indiqué sous le n° 7, transcrites au Service de la publicité foncière d'AOSTE le 26 juin 2006 sous le n° 8802 du registre général et sous le n° 6151 du registre particulier.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les données relatives au propriétaire indiqué sous le n° 1 de la lettre A) de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 257 du 15 mai 2006, réf. n° 2592, transcrites au Service de la publicité foncière d'Aoste le 26 juin 2006 sous le n° 8796 du registre général et sous le n° 6145 du registre particulier, sont rectifiées comme suit :

B) Les données relatives au propriétaire indiqué sous le n° 7 de la lettre A) de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 257/2006, réf. n° 2592, transcrites au Service de la publicité foncière d'Aoste le 26 juin 2006 sous le n° 8802 du registre général et sous le n° 6151 du registre particulier, sont rectifiées comme suit :

“7. Fg. 27 map. 702 mq. 258 – S - C.T.  
Fg. 27 map. 703 mq. 6 – S – C.T.  
A rettifica del citato Foglio 27 n. 244 mq. 264 - seminativo – C.T.  
Fg. 27 map. 234 mq. 565 – Seminativo – C.T.  
Fg. 27 map. 538 mq. 1.451 – S/V – C.T.  
Fg. 27 map. 300 mq. 271 – V – C.T.  
Già intestati alla ditta:  
BRANCHE Leontine Geneviève, n. in Francia il 24/07/1911, c.f. BRNLTN11L64Z110S  
Indennità già liquidata e tassata.”

- C) A seguito delle predette rettifiche che consentono l'esatta individuazione degli immobili oggetto di esproprio, si procederà anche alla voltura ai fini della reintestazione catastale in capo alle ditte proprietarie delle porzioni non interessate dall'esproprio, e più precisamente i mappali Fg. 27 n. 344 e Fg. 27 n. 244 che risultano erroneamente intestati al Comune di SAINT-PIERRE, riallineando all'attualità l'intestazione precedente alla voltura del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 257 Rep. 2592 del 5 maggio 2006, registrato ad AOSTA in data 05/06/2006, al n 875, Serie I. Per i mappali censiti al Foglio 27 con i numeri 584 – 234 – 538 - 300 di cui alle ditte 1) e 7) del punto A) del decreto del Presidente della Giunta Regionale n. 257, Rep. n. 2592 del 5 maggio 2006, si dà atto che erano già stati correttamente intestati.
- D) Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'amministrazione comunale espropriante, notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'amministrazione comunale.
- E) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 27 novembre 2018.

Il Presidente  
Nicoletta SPELGATTI

**Decreto 6 dicembre 2018, n. 661.**

**Pronuncia di esproprio a favore del Comune di SAINT-NICOLAS di terreni necessari ai lavori di realizzazione di una zona ricreativo-sportiva in loc. Fossaz nel Comune di SAINT-NICOLAS.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

- C) À la suite des rectifications susmentionnées, les biens faisant l'objet de la procédure d'expropriation sont définis de manière exacte ; il y a donc lieu de procéder à l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété des portions de biens qui ne sont pas concernées par ladite procédure, à savoir les parcelles 344 et 244 de la feuille 27, dont la propriété a été attribuée par erreur à la Commune de SAINT-PIERRE, et de mettre à jour les données qui ont fait l'objet de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété établie par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 257/2006, réf. n° 2592, enregistré à AOSTE le 5 juin 2006 sous le n° 875, 1<sup>re</sup> série. Les données des parcelles 584, 234, 538 et 300 de la feuille 27 et relatives aux propriétaires indiqués sous les n°s 1 et 7 de la lettre A) dudit arrêté étaient déjà exactes.
- D) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-PIERRE, et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de ladite Commune, aux bureaux compétents en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent.
- E) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 27 novembre 2018.

Le président,  
Nicoletta SPELGATTI

**Arrêté n° 661 du 6 décembre 2018,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-NICOLAS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'une zone récréative et sportive à Fossaz.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
décide

A) E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-NICOLAS degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di una zona ricreativo-sportiva in loc. Fossaz nel Comune di SAINT-NICOLAS, di proprietà della ditta di seguito indicata:

COMUNE DI SAINT-NICOLAS

- Fg. 35 – map. 467 di mq. 11 – C.T.  
Fg. 35 – map. 910 di mq. 37 – C.T.  
Fg. 35 – map. 911 di mq. 2 – C.T.  
Intestati a:  
FERRANDOZ Eva Azaria, n. Aosta il 12/12/1963, c.f. FRRVZR63T52A326J  
Indennità: € 73,79 (Terreni agricoli)

B) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale e a spese dell'Amministrazione espropriante, notificato alla ditta proprietaria nelle forme degli atti processuali civili, a cura e spese dell'Amministrazione comunale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 6 dicembre 2018.

Il Presidente  
Nicoletta SPELGATTI

**Decreto 12 dicembre 2018, n. 678.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Stefano FERRUCCI, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative è delegato:

1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30

A) Les biens immeubles figurant ci-après, en regard du nom de leur propriétaire, et nécessaires aux travaux de réalisation d'une zone récréative et sportive à Fossaz, sur le territoire de la Commune de SAINT-NICOLAS, sont expropriés en faveur de ladite Commune :

COMMUNE DE SAINT-NICOLAS

B) Le présent arrêté est notifié au propriétaire concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile par les soins et aux frais de la Commune de SAINT-NICOLAS et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins de l'Administration régionale et aux frais de l'expropriant, aux bureaux compétents en vue de son enregistrement, de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété y afférent.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 6 décembre 2018.

Le président,  
Nicoletta SPELGATTI

**Arrêté n° 678 du 12 décembre 2018,**

**portant délégation à M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Stefano FERRUCCI, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet :

1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents

dicembre 1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada.

- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Aosta, 12 dicembre 2018.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

---

**Decreto 12 dicembre 2018, n. 679.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Jonny MARTIN, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Jonny MARTIN, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative è delegato:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della L. 24.11.1981, n. 689, del D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30 dicembre 1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada.
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di cre-

et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;

- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Fait à Aoste, le 12 décembre 2018.

Le président,  
Antonio FOSSON

---

**Arrêté n° 679 du 12 décembre 2018,**

**portant délégation à M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Jonny MARTIN, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement af-

diti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Aosta, 12 dicembre 2018.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

---

---

**Decreto 12 dicembre 2018, n. 680.**

**Delega di firma di provvedimenti amministrativi e di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Giovanni Michele FRANCILOTTI, dirigente della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Giovanni Michele FRANCILOTTI, dirigente della struttura organizzativa Sanzioni amministrative, è delegato:

- 1) alla firma dei provvedimenti amministrativi emessi dal Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, derivanti dall'applicazione della L. 24 novembre 1981, n. 689, del D.Lgs. 30 aprile 1992, n. 285, dei relativi regolamenti di esecuzione e del D.Lgs. 30 dicembre 1999, n. 507 e in ordine ai ruoli concernenti la riscossione coattiva dei crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative ingiunte con ordinanza e conseguenti a verbali di contestazione di violazioni amministrative divenuti titolo esecutivo, ai sensi del codice della strada.
- 2) a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Aosta, 12 dicembre 2018.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

férents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Fait à Aoste, le 12 décembre 2018.

Le président,  
Antonio FOSSON

---

---

**Arrêté n° 680 du 12 décembre 2018,**

**portant délégation à M. Giovanni Michele FRANCILOTTI, dirigeant de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de signer les actes administratifs et de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Giovanni Michele FRANCILOTTI, dirigeant de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet :

- 1) De signer les actes administratifs du ressort du président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, pris en application de la loi n° 689 du 24 novembre 1981, du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992, des règlements d'application y afférents et du décret législatif n° 507 du 30 décembre 1999 et concernant les listes des citoyens soumis au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives infligées par ordonnance et découlant des procès-verbaux de constatation d'infractions administratives devenus exécutoires, aux termes du code de la route ;
- 2) De représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Fait à Aoste, le 12 décembre 2018.

Le président,  
Antonio FOSSON

**Decreto 12 dicembre 2018, n. 681.**

**Delega di rappresentanza in giudizio del Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, al dott. Luca COMÉ, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

il dott. Luca COMÉ, funzionario della struttura organizzativa Sanzioni amministrative, è delegato a rappresentare in giudizio il Presidente della Regione, anche nell'esercizio delle attribuzioni prefettizie, nelle cause di opposizione alle proprie ordinanze, a cartelle di pagamento relative alla riscossione coattiva di crediti derivanti dal mancato pagamento di sanzioni amministrative e nei giudizi di opposizione a verbali di accertamento di violazioni amministrative.

Aosta, 12 dicembre 2018.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

**Decreto 13 dicembre 2018, n. 683.**

**Delega all'Assessore alle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica, sig. Stefano BORRELLO, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 5, comma 3, e all'articolo 6, comma 4, del decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (Nuovo Codice della Strada).**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. di delegare all'Assessore alle Opere pubbliche, Territorio ed Edilizia residenziale pubblica, sig. Stefano BORRELLO, la firma, per conto del sottoscritto Presidente della Regione, dei provvedimenti in materia di circolazione stradale previsti dall'articolo 5, comma 3, e dall'articolo 6, comma 4, del Decreto legislativo n. 285/1992.
2. la pubblicazione del presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 13 dicembre 2018.

Il Presidente  
Antonio FOSSON

**Arrêté n° 681 du 12 décembre 2018,**

**portant délégation à M. Luca COMÉ, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », à l'effet de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Luca COMÉ, fonctionnaire de la structure « Sanctions administratives », est délégué à l'effet de représenter en justice le président de la Région, même au titre des fonctions préfectorales de ce dernier, dans les cas de jugement sur opposition aux ordonnances de celui-ci, aux bulletins de paiement afférents au recouvrement forcé des créances résultant du non-paiement de sanctions administratives et aux procès-verbaux de constatation d'infractions administratives.

Fait à Aoste, le 12 décembre 2018.

Le président,  
Antonio FOSSON

**Arrêté n° 683 du 13 décembre 2018,**

**portant délégation à M. Stefano BORRELLO, assesseur aux ouvrages publics, au territoire et au logement public, à l'effet de signer les actes visés au troisième alinéa de l'art. 5 et au quatrième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (Nouveau code de la route).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. M. Stefano BORRELLO, assesseur aux ouvrages publics, au territoire et au logement public, est délégué à l'effet de signer, pour le président de la Région, les actes en matière de circulation routière visés au troisième alinéa de l'art. 5 et au quatrième alinéa de l'art. 6 du décret législatif n° 285 du 30 avril 1992.
2. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 13 décembre 2018.

Le président,  
Antonio FOSSON

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di nuova centralina idroelettrica in località Plantey-centrale "Ru de Ponton", in Comune di INTROD.**

L'Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale – Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria - informa che il CMF "Ru de Ponton" e i Sigg. Oreste Lisetto NAUDIN e Bruno LUBOZ di INTROD, in qualità di proponente, hanno provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di nuova centralina idroelettrica in località Plantey-centrale "Ru de Ponton", in Comune di INTROD.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di nuova centrale idroelettrica in località Trois Villes, in Comune di QUART.**

L'Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale – Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria - informa che la Soc. CEAB S.r.l. di DOUES, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo al progetto di realizzazione di nuova centrale idroelettrica in località Trois Villes, in Comune di QUART.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de réalisation d'une centrale hydroélectrique en lieu-dit Plantey-centrale « Ru de Ponton », dans la Commune de INTROD.**

L'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier – Service évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air - informe que le CAF « ru de Ponton » et les MM. Oreste Lisetto NAUDIN e Bruno LUBOZ de INTROD, en qualité de proposant, ont déposé une étude d'impact concernant le projet de réalisation d'une centrale hydroélectrique en lieu-dit Plantey-centrale « Ru de Ponton », dans la Commune de INTROD.

Aux termes du 5e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la Commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps Forestier où la documentation est déposée.

le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant le projet de réalisation d'une centrale hydroélectrique en lieu-dit Trois Villes, dans la Commune de QUART.**

L'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier – Service évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air - informe que CEAB s.r.l. de DOUES, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant le projet de réalisation d'une centrale hydroélectrique en lieu-dit Trois Villes, dans la Commune de QUART.

Aux termes du 5e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps

Corpo forestale, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di AYMAVILLES. Decreto 10 dicembre 2018,  
n. 2.**

**Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di  
costruzione di un nuovo parcheggio nella località di  
Pesse del Comune di AYMAVILLES.**

IL DIRIGENTE  
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1.  
*Esproprio*

In favore del Comune AYMAVILLES (P.I. 00099010076) è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di costruzione di un nuovo parcheggio nella località pesse del comune di AYMAVILLES per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

Ditta n° 1

OMODEO ZURINI Anna C.F. MDZNN39R59A326V  
Nata ad Aosta il 19-10-1939  
Residente in Via Monte Cervino, 10 - 11024 CHATILLON (AO)  
Indennità: Euro 2.929,00  
Quota 1/2: Euro 1.464,50

REBOULAZ Franco C.F. RBLFNC44P24A877G  
Nato a Bionaz il 24-09-1944  
Residente in Fraz. Venoz, 13 - 11020 NUS (AO)  
Indennità: Euro 2.929,00  
Quota 1/2: Euro 1.464,50

da espropriare:

F. 17 mapp. 683 (ex133/a) di mq. 196 Coltura reale Incolto produttivo Zona PRGC Eg7:

F. 17 mapp. 134 di mq. 316 Coltura reale Incolto produttivo Zona PRGC Eg7

F. 17 mapp. 685 (ex 135/a) di mq. 199 Coltura reale Prato irriguo Zona PRGC Eg7

Forestier où la documentation est déposée.

le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'AYMAVILLES. Acte n° 2 du 10 décembre  
2018,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires  
aux travaux de réalisation d'un nouveau parking à  
Pesse, dans la Commune d'AYMAVILLES.**

LE DIRIGEANT  
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1<sup>er</sup>  
*Expropriation*

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réalisation d'un nouveau parking à Pesse, sur le territoire de la Commune d'AYMAVILLES, est établi en faveur de ladite Commune (numéro d'immatriculation IVA 00099010076) et les indemnités provisoires d'expropriation y afférentes sont fixées telles qu'elles figurent ci-dessous :

( propr. 1/2)

( propr. 1/2)



Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2  
*Indennità aree non edificabili*

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima dalla data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3  
*Pagamento dell'indennità*

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui all'articolo 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. n. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine dei 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 10% di cui all'articolo 37, comma 1, del DPR 327/2001 e s.m.i.

Art. 4  
*Rifiuto dell'indennità*

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5  
*Esecuzione del Decreto*

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati (art. 20 della L.R. 11/2004). Un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima ai sensi dell'art. 20 comma 3.

Art. 6  
*Registrazione, Trascrizione e Volturazione*

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di AYMAVILLES, è registrato in termini di urgenza, trascrit-

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, le responsable de la procédure invite le propriétaire à déclarer, sous trente jours, s'il accepte ou non l'indemnité proposée et s'il entend ou non céder volontairement son bien, ainsi qu'à réunir en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2  
*Indemnités relatives aux espaces inconstructibles*

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, métayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3  
*Païement de l'indemnité*

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les quinze jours qui suivent la réception de la déclaration effectuée en vertu de l'art. 1<sup>er</sup> et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 10 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001.

Art. 4  
*Refus de l'indemnité*

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les trente jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5  
*Exécution du présent acte*

Aux termes de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, la rédaction du procès-verbal de la consistance des biens expropriés et du procès-verbal de leur prise de possession vaut exécution du présent acte. Aux termes du troisième alinéa dudit article, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.

Art. 6  
*Enregistrement et transcription du présent acte et transfert du droit de propriété*

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est enregistré, avec procédure d'ur-

to presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali (art.19, comma 2 della L.R.11/2004).

Art. 7

*Effetti dell'espropriazione per i terzi*

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità (art.22 della L.R.11/2004).

Art. 8

*Notifiche*

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art.7, comma 2, della L.R. 11/2004.

Art. 9

*Pubblicazioni*

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione (art.19, comma 3, della L.R.11/2004).

Art. 10

*Ricorso amministrativo*

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aymavilles, 10 dicembre 2018.

Il Dirigente  
dell'Ufficio Espropriazioni  
Christian BRIX

gence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune d'AYMAVILLES.

Art. 7

*Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers*

Aux termes de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens concernés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Art. 8

*Notification*

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9

*Publication*

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Art. 10

*Recours administratif*

Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent, dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aymavilles, le 10 décembre 2018.

Le dirigeant du  
Bureau des expropriations,  
Christian BRIX